

오사카부 방문 외국인 환자 수용 실태
조사
결과 보고서【별지】

2019년 3월

다언어 의료 툴 시장 서비스 조사

※조사 내용은 2018 년 11 월 시점의 것입니다.

●외국인 환자용

○다언어 대응 문진표 등

- 무료 버전

실시 기관	특정 비영리활동법인 다문화 공생 센터 교토 와카야마대학 시스템공학부 요시노 연구실
명칭	다언어 의료 문진 시스템 M ³ (엠큐브)
서비스의 개요	병원에 가기 전에 자택에서 인터넷으로 간단히 다언어 문진을 할 수 있습니다. 또한, 문진 내용을 인쇄해 병원에 가지고 가는 것이 가능합니다.
대응 언어	영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 인도네시아어, 쉬운 일본어
홈페이지 주소	https://sites.google.com/site/tabunkam3/

실시 기관	공익재단법인 야마나시현 국제교류협회
명칭	긴급정보 가이드북 「7 개국어 어린이 구급 가이드」
서비스의 개요	야간·휴일의 급병 발생 시에 대응하는 「소아 초기 구급 의료센터」의 정보부터 구급 체크 목록이나 다언어 문진표, 홈 케어 방법 등을 증상별로 기재하고 있습니다.
대응 언어	영어, 중국어, 포르투갈어, 스페인어, 한국어, 태국어, 타갈로그어
홈페이지 주소	http://www.yia.or.jp/foreign_residents/e_book_medical.html

실시 기관	특정 비영리활동법인 다문화 공생 센터 교토
명칭	다언어 문진표 작성 시스템 「TackPad」
서비스의 개요	다언어 과목 문진(8 진료과), 환자분이 기재하신 자유 기재도 번역 가능, 결과를 2 개 언어로 병기
대응 언어	영어, 중국어, 한국어·조선어, 포르투갈어, 스페인어
홈페이지 주소	http://is.tackpad.net/

실시 기관	일반사단법인 방일 외국인 의료지원기구
명칭	일본 병원 가이드
서비스의 개요	일본을 방문한 외국인이 다치거나 병에 걸린 경우, 외국인을 진료해주는 의료기관을 간단히 검색할 수 있는 앱입니다.
대응 언어	영어, 중국어
홈페이지 주소	https://itunes.apple.com/jp/app/id1296151839?mt=8 https://play.google.com/store/apps/details?id=com.jammsva.hospitalguide&hl=ja

실시 기관	NPO 법인 국제교류 하티 고난다이, 공익재단법인 가나가와 국제교류재단
명칭	다언어 의료 문진표
서비스의 개요	일본어를 못하는 외국인이 다치거나 병에 걸린 경우에 그 증상을 모국어로 의사 등에게 전달할 수 있도록 제작된 문진표입니다.
대응 언어	중국어, 한국어·조선어, 타갈로그어, 포르투갈어, 스페인어, 베트남어, 영어, 태국어, 인도네시아어, 캄보디아어, 네팔어, 라오스어, 독일어, 러시아어, 프랑스어, 페르시아어, 아라비아어, 크로아티아어
홈페이지 주소	http://www.kifjp.org/medical/index.html

실시 기관	공익재단법인 이바라키현 국제교류협회
명칭	메디컬 핸드북
서비스의 개요	외국인이 병원에 갔을 때의 기본적인 답변, 증상의 표현 등을 각 언어와 일본어의 대조표로 정리한 소책자입니다.
대응 언어	영어, 중국어, 포르투갈어, 태국어, 타갈로그어, 스페인어, 한국어, 인도네시아어, 베트남어
홈페이지 주소	https://www.ia-ibaraki.or.jp/kokusai/soudan/medical/index.html